



Osram as Zweigniederlassung Österreich
Dresdner Straße 60/PF 344
1220 Wien

Geschäftszahl: 2024-0.665.915

Prüfnummer:  K 2488
Genehmigungszeichen:  K 2488

B E S C H E I D

über die Erweiterung der Anerkennung einer ausländischen Genehmigung einer Type von Teilen und Ausrüstungsgegenständen für Kraftfahrzeuge oder Anhänger gem. § 35 Abs. 4 KFG 1967

Spruch:

Das Bundesministerium für Klimaschutz, Umwelt, Energie, Mobilität, Innovation und Technologie erkennt gemäß § 35 Abs. 4 des Kraftfahrzeuggesetzes 1967, unter den im Punkt Bedingungen angeführten Bedingungen und Auflagen, die im Anhang beschriebene Genehmigung einer Type einer Leuchte (Allgemeine Bauartgenehmigung mit der Nr. K 2488 des Kraftfahrt-Bundesamtes) für die Dauer der Geltung dieser Genehmigung an. Die Anerkennung gilt für alle Ausführungsformen, welche von der Genehmigung im Anhang umfasst sind.

Firmenmäßige Typenbezeichnung: HB4-LED

Name und Wohnort des Erzeugers: Osram GmbH
Marcel-Breuer-Straße 4
D-80807 München

Bedingungen:

[bmk.gv.at](https://www.bmk.gv.at)

BMK - IV/ST5 (Technisches Kraftfahrwesen)
Typengenehmigung@bmk.gv.at

Dipl.-HTL-Ing. DI (FH) Stefan Klaus
Sachbearbeiter

stefan.klaus@bmk.gv.at
+43 (1) 71162 659053
Postanschrift: Postfach 201, 1000 Wien
Büroanschrift: Radetzkystraße 2, 1030 Wien

E-Mail-Antworten sind bitte unter Anführung der Geschäftszahl an oben angeführte E-Mail-Adresse zu richten.

Wien, 26. September 2024

Die Bedingungen und Auflagen der Allgemeinen Bauartgenehmigung des Kraftfahrt-Bundesamtes mit der Nr. K 2488 im Anhang sind bei der Verwendung in Österreich einzuhalten, insbesondere gilt:

- Die Austauschlichtquelle HB4-LED, Typ: HB4-LED darf nur zur Verwendung *gemäß Anlage 1 zum Prüfbericht Nr. 24-00016-CM-GBM-00* vom 31.07.2024 und unter den angegebenen Bedingungen an den dort angeführten bzw. beschriebenen Kraftfahrzeugen feilgeboten werden.
- Im Übrigen gelten die im beiliegenden Prüfbericht (Nr. 24-00016-CM-GBM-00) nebst Anlagen der TÜV Süd Auto Service GmbH, München, vom 31.07.2024 festgehaltenen Angaben.
- Der/die Fahrzeuglenker/in hat eine Abschrift dieses Bescheids (ohne dessen Anhang) mit samt der Allgemeinen Bauartgenehmigung (ABG) des Kraftfahrt-Bundesamtes (KBA) mit der Nr. K 2488*00 und der Anlage 1/1A-1B (zumindest den Teil des Verwendungsbereiches, aus dem die Genehmigung für den Fahrzeugtyp in dem das Bauteil verbaut ist, eindeutig hervorgeht) zum entsprechendem Prüfbericht mitzuführen.
- Der Anhang ist Bestandteil dieses Bescheides.

Begründung:

Bei der durchgeführten Prüfung wurde festgestellt, dass die zu genehmigende Type den Bestimmungen des Kraftfahrzeuggesetzes 1967 und der Kraftfahrzeuggesetz-Durchführungsverordnung 1967 entspricht und das ausländische Verfahren bei der Genehmigung und der Festsetzung des Genehmigungszeichens dem inländischen Verfahren gleichwertig ist. Die ausländische Genehmigung war daher spruchgemäß anzuerkennen.

Über die Kostenfrage wird in einem eigenen Kostenbescheid abgesprochen.

Rechtsmittelbelehrung:

Sie haben das Recht gegen diesen Bescheid Beschwerde zu erheben.

Die Beschwerde ist innerhalb von vier Wochen nach Zustellung dieses Bescheides schriftlich bei uns einzubringen. Sie hat den Bescheid, gegen den sie sich richtet, und die Behörde, die den Bescheid erlassen hat, zu bezeichnen. Weiters hat die Beschwerde die Gründe, auf die sich die Behauptung der Rechtswidrigkeit stützt, das Begehren und die Angaben, die erforderlich sind, um zu beurteilen, ob die Beschwerde rechtzeitig eingebracht ist, zu enthalten.

Eine rechtzeitig eingebrachte und zulässige Beschwerde hat aufschiebende Wirkung; das hat zur Folge, dass bis zur abschließenden Entscheidung die gegenständliche UN-Genehmigung nicht erteilt ist.

Die Beschwerde kann in jeder technisch möglichen Form übermittelt werden, mit E-Mail jedoch nur insoweit, als für den elektronischen Verkehr nicht besondere Übermittlungsformen vorgesehen sind.

Die technischen Voraussetzungen und organisatorischen Beschränkungen des elektronischen Verkehrs sind im Internet (<https://www.bmk.gv.at/impressum/policy.html>) bekanntgemacht.

Bitte beachten Sie, dass der Absender/die Absenderin die mit jeder Übermittlungsart verbundenen Risiken (z.B. Übertragungsverlust, Verlust des Schriftstückes) trägt.

Hinweise:

Gemäß der Verordnung des Bundesministeriums für Finanzen betreffend die Gebühr für Eingaben beim Bundesverwaltungsgericht sowie bei den Landungsverwaltungsgerichten (BuLVwG-EGebV), BGBl. II Nr. 387/2014 idGF, beträgt die Höhe der Gebühr für Beschwerden 30 Euro. Die für einen von einer Beschwerde gesondert eingebrachten Antrag (samt Beilagen) auf Ausschluss oder Zuerkennung der aufschiebenden Wirkung einer Beschwerde zu entrichtende Gebühr beträgt 15 Euro.

Die Gebühr ist unter Angabe des Verwendungszwecks durch Überweisung auf das Konto des Finanzamtes für Gebühren, Verkehrssteuern und Glücksspiel (IBAN: AT83 0100 0000 0550 4109, BIC: BUNDATWW) zu entrichten. Die Entrichtung der Gebühr ist durch einen von einer Post-Geschäftsstelle oder einem Kreditinstitut bestätigten Zahlungsbeleg in Urschrift nachzuweisen. Dieser Beleg ist der Eingabe anzuschließen.

Für die Bundesministerin:
DI Dr. Friedrich Forsthuber



Allgemeine Bauartgenehmigung (ABG) National Type Approval for specific technical parts

ausgestellt von:

Kraftfahrt-Bundesamt (KBA)

nach § 22a Straßenverkehrs-Zulassungs-Ordnung (StVZO) in Verbindung mit der Verordnung über die Prüfung und Genehmigung der Bauart von Fahrzeugteilen sowie deren Kennzeichnung (Fahrzeugteilverordnung - FzTV) für einen Typ des folgenden Genehmigungsobjektes

Austauschlichtquelle HB4-LED

issued by:

Kraftfahrt-Bundesamt (KBA)

according to § 22a Straßenverkehrs-Zulassungs-Ordnung (StVZO) and Verordnung über die Prüfung und Genehmigung der Bauart von Fahrzeugteilen sowie deren Kennzeichnung (Fahrzeugteilverordnung - FzTV) for a type of the following approval object

Replacement light source HB4-LED


Genehmigungsnummer: **K 2488*00**

Approval number:

1. Genehmigungsinhaber:
Holder of the approval:
OSRAM GmbH
DE-80807 München
2. Gegebenenfalls Name und Anschrift des Bevollmächtigten:
If any, name and address of representative:
Entfällt
Not applicable
3. Gegebenenfalls abweichender Produzent:
If any, different producer:
Entfällt
Not applicable
4. Typ:
Type:
HB4-LED



Genehmigungsnummer: **K 2488*00**
Approval number:

5. Prüfzeichen:
Approval sign:
 **K 2488**
6. Anbringungsstelle des Prüfzeichens:
Position of the approval sign:
Auf dem Lampenkörper (detaillierte Information siehe Zeichnung)
On the lamp body (for detailed information see drawing)
7. Zuständiger Technischer Dienst:
Responsible Technical Service:
TÜV SÜD Auto Service GmbH
DE-80686 München
8. Datum des Prüfberichts des Technischen Dienstes:
Date of test report issued by the Technical Service:
30.07.2024
9. Nummer des Prüfberichts des Technischen Dienstes:
Number of test report issued by that Technical Service:
24-00016-CM-GBM-00
10. Verwendungsbereich:
Range of application:
Siehe Prüfbericht, Anlagen 1, 1A - 1B
See test report, enclosures 1, 1A - 1B
11. Bemerkungen:
Remarks:
Es gelten die im o.g. Prüfbericht nebst Anlagen festgehaltenen Angaben.
The indications given in the above mentioned test report including its annexes shall apply.

Der Fahrzeugführer hat den Abdruck der Allgemeinen Bauartgenehmigung mitzuführen.
The vehicle driver has to carry the print of the National Type approval with him.
12. Die Genehmigung wird erteilt
Approval is **granted**
13. Grund (Gründe) für die Erweiterung der Genehmigung (gegebenenfalls):
Reason(s) for the extension (if any):
Entfällt
Not applicable



Genehmigungsnummer: **K 2488*00**
Approval number:

14. Ort: **DE-24932 Flensburg**
Place:
15. Datum: **12.08.2024**
Date:
16. Unterschrift: **Im Auftrag**
Signature:


Björn Harbeck 

Anlagen:
Enclosures:
Gemäß Inhaltsverzeichnis
According to index



Approval No.: **K 2488*00**

- Attachment -

Collateral clauses and instruction on right to appeal

Collateral clauses

All equipment which corresponds to the approved type is to be identified according to the applied regulation.

The approval identification is as follows: - see German version -

The individual production of serial fabrication must be in exact accordance with the approval documents. Changes in the individual production are only allowed with express consent of the Kraftfahrt-Bundesamt.

Changes in the name of the company, the address and the manufacturing plant as well as one of the parties given the authority to delivery or authorised representative named when the approval was granted is to be immediately disclosed to the Kraftfahrt-Bundesamt.

Breach of this regulation can lead to recall of the approval and moreover can be legally prosecuted.

The approval expires if it is returned or withdrawn or if the type approved no longer complies with the legal requirements. The revocation can be made if the demanded requirements for issuance and the continuance of the approval no longer exist, if the holder of the approval violates the duties involved in the approval, also to the extent that they result from the assigned conditions to this approval, or if it is determined that the approved type does not comply with the requirements of traffic safety or environmental protection.

The Kraftfahrt-Bundesamt may check the proper exercise of the conferred authority taken from this approval at any time. In particular this means the compliant production as well as the measures for conformity of production. For this purpose samples can be taken or have taken. The employees or the representatives of the Kraftfahrt-Bundesamt may get unhindered access to the production and storage facilities.

The conferred authority contained with issuance of this approval is not transferable. Trade mark rights of third parties are not affected with this approval.

Instruction on right to appeal

This approval can be appealed within one month after notification. The appeal is to be filed in writing or as a transcript at the **Kraftfahrt-Bundesamt, Fördestraße 16, DE-24944 Flensburg.**

ANLAGE 1 ENCLOSURE 1

Verwendungsbereich Übersicht / Application range overview

Seiten / Pages

Anlage / Enclosure 1	Auflagen / Hinweise zum Verwendungsbereich / Requirements / remarks to application range	1
Anlage / Enclosure 1A	Verwendungsbereich VAG / Application range VAG	2
Anlage / Enclosure 1B	Verwendungsbereich Mercedes / Application range Mercedes	3

§22a K 2488*00

ANLAGE 1 ENCLOSURE 1

Auflagen / Hinweise zum Verwendungsbereich / Requirements / remarks to application range

- 1) anzuwenden bei Fahrzeugen **ohne** Funktionskontrollleuchte für Abblendlicht bzw. Fernlicht /
to be used on vehicles **without** circuit-closed tell-tale for passing- or driving-beam
- 2) anzuwenden bei Fahrzeugen **mit** Funktionskontrollleuchte für Abblendlicht bzw. Fernlicht /
to be used on vehicles **with** circuit-closed tell-tale for passing- or driving-beam
- 3) „SO.KFZ Wohnmobil und weitere Klassen / Aufbauarten“, die auf Basis der genannten Fahrzeuge eine Stufengenehmigung erhalten haben und deren Scheinwerfer mit der entsprechenden Scheinwerfer-Genehmigungs Nr. genehmigt sind, sind ebenfalls freigegeben. /
“SO.KFZ mobile homes and further vehicle classes / body types” that have received a stage approval based on the vehicles mentioned and whose headlights are approved with the corresponding headlight approval number are also approved.

§22a K 2488*00

**ANLAGE 1A
 ENCLOSURE 1A**

Verwendungsbereich VAG / Application range VAG

Verbaut in folgenden Fahrzeugen / Installed in the following vehicles:							
Lfd. Nr. Fahrzeug	Scheinwerfer-Genehmigung Nr.	Variante Austausch Lichtquelle	Auflagen / Hinweise	Hersteller	Fahrzeugtyp (Genehmigungsnr.)	Handelsbezeichnung	Anwendung: Nebellicht (N)
No. of vehicle	Headlamp approval no.	Variant replacement light sources	Requirements / Remarks	Manufacturer	Vehicle type (no. of homologation)	Trade name	Application: Fog light (N)
1)	E26 925	100	1)	SEAT (E)	7N (e1*2007/46*0402*..)	Alhambra	N
2)					7N (e1*2007/46*0435*..)		
3)				VOLKSWAGEN-VW (D)	1K (e1*2001/116*0242*..)	Golf / Golf Cabrio	N
4)					1K (e1*2007/46*0490*..)		
5)					1KM (e1*2001/116*0328*..)	Golf / Jetta	
6)					1KM (e1*2007/46*0492*..)	Golf	
7)					1KP (e1*2001/116*0304*..)	Golf Plus	
8)					1KP (e1*2007/46*0491*..)		
9)					5N (e1*2001/116*0450*..)	Tiguan	
10)					5N (e1*2007/46*0487*..)		
11)					1T (e1*2001/116*0211*..)	Touran	
12)					1F (e1*2001/116*0349*..)	Eos	

§22a K 2488*00

**ANLAGE 1A
 ENCLOSURE 1A**

Verwendungsbereich VAG / Application range VAG

Verbaut in folgenden Fahrzeugen / Installed in the following vehicles:							
Lfd. Nr. Fahrzeug	Scheinwerfer-Genehmigung Nr.	Variante Austausch Lichtquelle	Auflagen / Hinweise	Hersteller	Fahrzeugtyp (Genehmigungsnr.)	Handelsbezeichnung	Anwendung: Nebellicht (N)
No. of vehicle	Headlamp approval no.	Variant replacement light sources	Requirements / Remarks	Manufacturer	Vehicle type (no. of homologation)	Trade name	Application: Fog light (N)
13)	E26 925	100	1)	VOLKSWAGEN-VW (D)	16 (e1*2007/46*0539*..)	Beetle	N
14)					2K (e1*2001/116*0252*..)	Caddy	
15)					2KN (e1*2007/46*0217*..)	Up!	
16)					AA (e13*2007/46*1167*..)		
17)					AAN (e13*2007/46*1182*..)	Touareg	
18)					7L (e1*2001/116*0203*..)		
19)					7HC (e1*2001/116*0220*..)	Kombi, Multivan, California, California Beach	
20)					7HCA (e1*2001/116*0286*..)		
21)					7HM (e1*2001/116*0218*..)	Multivan, California	
22)					7HMA (e1*2001/116*0289*..)	California, California Beach	
23)					7HK (L148)	Transporter	
24)					7J0 (e1*2007/46*0130*..)	Transporter	

§22a K 2488*00

**ANLAGE 1B
 ENCLOSURE 1B**

Verwendungsbereich Mercedes / Application range Mercedes

Verbaut in folgenden Fahrzeugen / Installed in the following vehicles:							
Lfd. Nr. Fahrzeug	Scheinwerfer-Genehmigung Nr.	Variante Austausch Lichtquelle	Auflagen / Hinweise	Hersteller	Fahrzeugtyp (Genehmigungsnr.)	Handelsbezeichnung	Anwendung: Nebellicht (N)
No. of vehicle	Headlamp approval no.	Variant replacement light sources	Requirements / Remarks	Manufacturer	Vehicle type (no. of homologation)	Trade name	Application: Fog light (N)
1)	E26 925	10A	2)3)	DAIMLER / MERCEDES-BENZ / DAIMLERCHRYSLER (D)	906BB30 (e1*2007/46*0279*..)	Sprinter	N
2)					906BA30 (e1*2007/46*0280*..)		
3)					906BA50 (e1*2007/46*0294*..)		
4)					906BB50 (e1*2007/46*0295*..)		
5)					906BB50 (e1*2007/46*0296*..)		
6)					906BA35 (e1*2007/46*0297*..)		
7)					906BB35 (e1*2007/46*0298*..)		
8)					906BA50 (e1*2007/46*0299*..)		
9)					906BA35 (e1*2007/46*0300*..)		
10)					906BB35 (e1*2007/46*0301*..)		

§22a K 2488*00

**ANLAGE 1B
 ENCLOSURE 1B**

Verwendungsbereich Mercedes / Application range Mercedes

Verbaut in folgenden Fahrzeugen / Installed in the following vehicles:							
Lfd. Nr. Fahrzeug	Scheinwerfer-Genehmigung Nr.	Variante Austausch Lichtquelle	Auflagen / Hinweise	Hersteller	Fahrzeugtyp (Genehmigungsnr.)	Handelsbezeichnung	Anwendung: Nebellicht (N)
No. of vehicle	Headlamp approval no.	Variant replacement light sources	Requirements / Remarks	Manufacturer	Vehicle type (no. of homologation)	Trade name	Application: Fog light (N)
11)	E26 925	10A	2)3)	DAIMLER / MERCEDES-BENZ / DAIMLERCHRYSLER (D)	906BB504x4 (e1*2007/47*0304*..)	Sprinter	N
12)					906BB35/4x4 (e1*2007/46*0305*..)		
13)					906BB50/4x4 (e1*2007/46*0307*..)		
14)					906BA504x4 (e1*2007/46*0308*..)		
15)					906BA354x4 (e1*2007/46*0309*..)		
16)					906BB354x4 (e1*2007/46*0310*..)		
17)					906BA50/4x4 (e1*2007/46*0311*..)		
18)					906BA35/4x4 (e1*2007/46*0312*..)		
19)					906 AC 30 (e1*2001/116*0353*..)		
20)					906 AC 35 (e1*2001/116*0354*..)		
21)					906 AC 35/4x4 (e1*2001/116*0424*..)		
22)					906 JC 35 (e1*2001/116*0425*..)		


§22a K 2488*00

ANLAGE 1B
ENCLOSURE 1B

Verwendungsbereich Mercedes / Application range Mercedes

Verbaut in folgenden Fahrzeugen / Installed in the following vehicles:							
Lfd. Nr. Fahrzeug	Scheinwerfer-Genehmigung Nr.	Variante Austausch Lichtquelle	Auflagen / Hinweise	Hersteller	Fahrzeugtyp (Genehmigungsnr.)	Handelsbezeichnung	Anwendung: Nebellicht (N)
No. of vehicle	Headlamp approval no.	Variant replacement light sources	Requirements / Remarks	Manufacturer	Vehicle type (no. of homologation)	Trade name	Application: Fog light (N)
23)	E26 925	10A	2)3)	DAIMLER / MERCEDES-BENZ / DAIMLERCHRYSLER (D)	906BB35G (e1*2007/46*0556*..)	Sprinter	N
24)					906BA35G (e1*2007/46*0557*..)		
25)					906AC35G (e1*2007/46*0569*..)		

§22a K 2488*00

	Hinweis	Dieses Dokument wurde amtssigniert.
	Datum	2024-09-27T08:28:05+02:00
	Seriennummer	1871969199
	Aussteller-Zertifikat	CN=a-sign-corporate-05,OU=a-sign-corporate-05,O=A-Trust Ges. f. Sicherheitssysteme im elektr. Datenverkehr GmbH,C=AT
	Prüfinformation	Informationen zur Prüfung des elektronischen Siegels bzw. der elektronischen Signatur finden Sie unter: https://www.signaturpruefung.gv.at/